

il-Ġermanja-Dresden: Xogħol ta' kostruzzjoni ta' skejjel primarji

OJ S 84/2021 30/04/2021

Avviż dwar kuntratt

Xogħlijiet

Il-baži ġuridika:

Direttiva 2014/24/UE

## Taqsim I: Awtorità kontraenti

---

### I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: Landeshauptstadt Dresden, GB Stadtentwicklung, Bau, Verkehr und Liegenschaften, Amt f. Hochbau u. Immobilienverwaltung

Indirizz postali: Postfach 120020

Belt: Dresden

Kodiċi NUTS: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Kodiċi postali: 01001

Pajjiż: Il-Ġermanja

Persuna ta' kuntatt: Frau Zeuch

Posta elettronika: [yzeuch@dresden.de](mailto:yzeuch@dresden.de)

Telefown: +49 351488-3891

**Indirizz(i) tal-Internet:**

Indirizz ewlieni: [www.dresden.de](http://www.dresden.de)

### I.3. Komunikazzjoni

Id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli għal aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett sħiħ, mingħajr ħlas, fuq: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-178ac5ede9c-45ce431ccfbf8ff2>

Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu b'mod elettroniku permezz ta': [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de)

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn indirizz ieħor:

Isem uffiċjali: Landeshauptstadt Dresden, GB Finanzen, Personal und Recht, Zentrales Vergabebüro

Indirizz postali: PF 120020

Belt: Dresden

Kodiċi NUTS: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Kodiċi postali: 01001

Pajjiż: Il-Ġermanja

Persuna ta' kuntatt: Frau Filimon

Posta elettronika: [afilimon@dresden.de](mailto:afilimon@dresden.de)

Telefown: +49 351488-3775

**Indirizz(i) tal-Internet:**

Indirizz ewlieni: [www.dresden.de](http://www.dresden.de)

### I.4. Tip ta' awtorità kontraenti

Awtorità reġjonali jew lokali

### I.5. Attività ewlenija

Servizzi pubbliċi ġenerali

### II.1. L-għan tal-ksib

#### II.1.1. Titlu

Gesamtsanierung u. Reaktivierung ehem. Standort 88. Grundschule  
Numru ta' referenza: 2021-65-00101

#### II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

45214210 Xogħol ta' kostruzzjoni ta' skejjel primarji

#### II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Xogħlijiet

#### II.1.4. Deskrizzjoni qasira

Fachlos 04: Gerüstbauarbeiten.

#### II.1.5. Stima tal-valur totali

Valur mingħajr VAT: 88 946,61 EUR

#### II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

### II.2. Deskrizzjoni

#### II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

45214210 Xogħol ta' kostruzzjoni ta' skejjel primarji

#### II.2.3. Il-post tat-twertiq

Kodiċi NUTS: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Plantagenweg 3 01326 Dresden

#### II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

- 1 597 m<sup>2</sup> Fassadengerüst 3-W09-H1-B-LA + Gerüstverkleidung mit Planen,
- 270 Stk Gerüstverankerung Regelanker,
- 130 Stk Gerüstverankerung Sonderbauteil zum Verbleib im Bauwerk als Daueranker,
- 354 lfdm Längsrohr für Sondergerüstankerung,
- 37 Stk Gitterträger (L = 6 m),
- 32 Wochen Vorhaltung,
- 650 m Belagverbreiterungen inkl. Vorhaltung,
- 2 Treppentürme als Podesttreppenaufstieg,
- 748 m<sup>3</sup> Raumgerüst, Gebrauchsüberlassung über Grundstandzeit, 4 Wochen.

Folgende Unterlagen sind auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle vorzulegen:

— Urkalkulation

Inhalt der Urkalkulation: Diese ist mindestens gemäß dem Inhalt nach Formblatt 223 - Aufgliederung der Einheitspreise zu erstellen, d. h.: LV-Position; Kurzbezeichnung; Menge; Mengeneinheit; Zeitansatz; Teilkosten einschl. Zusätze in Euro je Mengeneinheit (Löhne, Stoffe, Geräte, Sonstiges); angebotener Einheitspreis (Summe Löhne, Stoffe, Geräte, Sonstiges).

#### II.2.5. Kriterji tal-għoti

il-kriterji msemmija hawn taħt

Prezz

## **II.2.6. Stima tal-valur**

Valur mingħajr VAT: 88 946,61 EUR

## **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri**

Bidu: 20/07/2021 Tmiem: 11/04/2022

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

## **II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

## **II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

## **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

## **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

Die Kommunikation für Verfahren mit ausschließlicher elektronischer Angebotsabgabe erfolgt nur über die Plattform eVergabe.de - Informationen über Änderungen der Bekanntmachungen / Vergabeunterlagen sowie sämtliche nach der Angebotsöffnung folgende Kommunikation (z. B. Nachforderungen von Unterlagen, Bieterinformationen, Auftragsschreiben) werden elektronisch über eVergabe.de bereitgestellt.

Achtung! Ab sofort müssen auch die Bieteranfragen zu den Vergabeunterlagen elektronisch über eVergabe.de bzw. dem Bietercockpit gestellt werden. Deren Beantwortung erfolgt ebenfalls elektronisch über eVergabe.de Informationen zu den technischen Anforderungen erhalten Sie unter eVergabe.de

## **Taqsimta III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika**

---

### **III.1. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni**

#### **III.1.1. Idoneità għall-attività professjonali, inklużi rekwiziti relatati mar-reġistrazzjoni fuq reġistri professjonali jew kummerċjali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:

Der Bieter hat mit Angebotsabgabe eine Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen:

- Umsätze des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit sie vergleichbare Bauleistungen und andere Leistungen betreffen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen;
- Angaben über die Ausführung von Leistungen in den letzten bis zu 5 abgeschlossenen Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind,
- Angaben zur Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal,
- Erklärung zur Eintragung bei Handwerkskammer bzw. Industrie- und Handelskammer,
- Angaben zur Eintragung in das Berufsregister (Handelsregister); - Angaben zur Berufs- und / oder Betriebshaftpflichtversicherung; - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben u. Beiträgen zur Unfallversicherung und tariflichen Sozialkasse,
- Angabe, ob ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde oder ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde,

- Angabe, ob sich das Unternehmen in Liquidation befindet,
- Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt,
- Erklärung zu Gewerbezentralregister,
- Angabe, welche Teile des Auftrags der Unternehmer unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt,
- Kommt das Angebot in die engere Wahl, sind nach Aufforderung durch die Vergabestelle innerhalb von 6

Kalendertagen durch den Bieter folgende Nachweise vorzulegen:

1.1 Eintragung in der Handwerksrolle bzw. bei der Industrie- und Handelskammer,

1.2 Nachweis zur Betriebs- und / oder Berufshaftpflichtversicherung.

— Der Nachweis der Eignung kann auch durch einen Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsnachweis VOB mittels PQ-Verein) geführt werden. Sofern aufgeführte Unterlagen nicht Bestandteil der Unterlagen des PQ-Vereins sind, werden diese Nachweise ggf. nachgefordert (z.B. Nachweis zur Betriebs- und / oder Berufshaftpflichtversicherung).

### III.1.2. Qagħda ekonomika u finanzjarja

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

Direktlink auf Dokument mit Eignungskriterien: (URL): <https://www.evergabe.de/unterlagen/SelectionCriteria/54321-Tender-178ac5ede9c-45ce431ccfbf8ff2>

### III.1.3. Abbiltà teknika u professjonali

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

— Kommt das Angebot in die engere Wahl, sind nach Aufforderung durch die Vergabestelle innerhalb von 6 Kalendertagen durch den Bieter folgende Nachweise vorzulegen:

3.1 Vorlage von Referenzbescheinigungen für 1 Eigenreferenz der letzten 3 abgeschlossenen Kalenderjahre, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind und die mindestens folgende Angaben enthalten: Angaben

Zum Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschl. Angabe der ausgeführten Mengen; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung)

Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschl. eventueller Besonderheiten der Ausführung; Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau / Umbau / Denkmal); Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer / ARGE-Partner / Nachunternehmer); ggf. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden; Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung;

— Der Nachweis der Eignung kann auch durch einen Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsnachweis VOB mittels PQ-Verein) geführt werden.

## III.2. II-kondizzjonijiet relatati mal-kuntratt

### III.2.2. Kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt

Rechtsform einer Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigten Vertreter.

## Taqsimta IV: Proċedura

## **IV.1. Deskrizzjoni**

### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Proċedura miftuħa

### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: iva

## **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

### **IV.2.2. Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni**

Data: 28/05/2021 Ħin lokali: 15:00

### **IV.2.3. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħżula**

### **IV.2.4. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni**

Ġermaniż

### **IV.2.6. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jżomm l-offerta**

Is-sejha għall-offerti trid tibqa' valida sa: 12/07/2021

### **IV.2.7. Kundizzjonijiet għall-ftuħ tal-offerti**

Data: 28/05/2021 Ħin lokali: 15:00

Post:

Landeshauptstadt Dresden, Zentrales Vergabebüro

An der Kreuzkirche 6, II. Etage

Dresden

Informazzjoni dwar persuni awtorizzati u l-proċedura tal-ftuħ: Beauftragte des Auftraggebers.

## **Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

### **VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza**

Dan huwa akkwist rikorrenti: le

### **VI.2. Informazzjoni dwar flussi ta' xogħol elettronici**

Se jintużaw ordnijiet elettronici

Se jkun aċċettat il-ħruġ ta' fatturi elettronici

### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

Kommunikation im Vergabeverfahren:

Die Kommunikation für Verfahren mit ausschließlicher elektronischer Angebotsabgabe erfolgt nur über die Plattform eVergabe.de - Informationen über Änderungen der Bekanntmachungen / Vergabeunterlagen sowie sämtliche nach der Angebotsöffnung folgende Kommunikation (z. B. Nachforderungen von Unterlagen, Bieterinformationen, Auftragsschreiben) werden elektronisch über eVergabe.de bereitgestellt.

Achtung! Ab sofort müssen auch die Bieteranfragen zu den Vergabeunterlagen elektronisch über eVergabe.de bzw. dem Bietercockpit gestellt werden. Deren Beantwortung erfolgt ebenfalls elektronisch über eVergabe.de

Informationen zu den technischen Anforderungen erhalten Sie unter eVergabe.de

### **VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

#### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen  
Indirizz postali: Besucheranschrift: Braustraße 2  
Belt: Leipzig  
Kodiċi postali: 04107  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Telefown: +49 341977-1040  
Faks: +49 341977-1049

#### **VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:  
Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

#### **VI.4.4. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Landeshauptstadt Dresden, GB Finanzen, Personal und Recht, Zentrales Vergabebüro  
Indirizz postali: Postfach 120020  
Belt: Dresden  
Kodiċi postali: 01001  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Posta elettronika: [AFilimon@Dresden.DE](mailto:AFilimon@Dresden.DE)  
Telefown: +49 351488-3775  
Indirizz tal-Internet: [www.dresden.de](http://www.dresden.de)

#### **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

27/04/2021